

[Cancelar a assinatura do Boletim](#)[Veja em seu navegador](#)

... for a new world

update

---

**Edição nº 03, 2020-07-31**

---

*"Eles apenas viviam como queriam que o mundo vivesse"...*

Caros amigos! Convidamos vocês a explorar esse registro extraordinário do que milhares de pessoas encontraram, fizeram e estão fazendo para tornar este mundo um pouco melhor do que seria sem o impacto delas.

*(Se solicitado, use **foranewworld** tanto como nome de usuário quanto como senha).*

VISITE A PÁGINA WEB

---

## Uma reflexão pessoal

*Por Bhavesh S Patel*

Olá Amigos,

Meu nome é Bhavesh Patel e me deparei com o Rearmamento Moral e Espiritual (RAM) em 1997, e tenho me envolvido de diferentes maneiras desde então. Quando digo envolvido, isso tem sido como um compromisso de tentar viver de certa forma em minha vida, envolvido no que parece ser uma família global de cuidados que também cuidou de mim, e envolvido em algumas das iniciativas que os amigos em Iniciativas de Mudança (IdeM) iniciaram. A herança do IdeM é muito importante para mim, e vejo dois perigos quando se trata desta herança. Um perigo é que queiramos manter tudo como sempre foi;

IdeM se tornaria obsoleto, velho, irrelevante, algo que estou certo de que Frank Buchman teria odiado. Quem é Frank Buchman, você poderá usar este site para descobrir! O outro perigo é o oposto do primeiro, que deixemos o IdeM ser absolutamente qualquer coisa que alguém queira que ele seja, o que eventualmente o diluirá em nada.

Entre estes dois perigos está um caminho a seguir, cuidar do patrimônio de uma forma que lhe permita tanto manter seu núcleo essencial, quanto evoluir e mudar com a necessidade de cada década e de cada geração. Acredito que este site é um passo essencial para nos oferecer uma maneira de olhar para trás e poder olhar para frente.

Hoje em dia, fizemos da mudança individual o foco principal no IdeM. Acho que entendemos errado, sim, eu disse errado! A mudança pessoal é muito importante, e ainda assim não há mudança individual sem os muitos outros que ofereceram apoio consistente, amor, cuidado e contexto para que um indivíduo encontrasse a mudança interior. Cuidar dos outros, frequentemente chamado de acompanhamento hoje em dia, é o verdadeiro foco principal do IdeM e proporciona a sustentabilidade contínua para que os indivíduos descubram o IdeM em suas próprias vidas, e depois criem espaços de descoberta para os outros. Este é o coração do IdeM, o trabalho principal, nosso negócio principal. Pode-se dizer que Frank Buchman foi o homem que construiu uma irmandade que construiu a paz, e a palavra-chave é irmandade. Este site é uma oportunidade de explorar a vida daqueles a quem foi oferecido um espaço para encontrar a mudança, e que encontraram a mudança, e que depois ofereceram o mesmo a outros. Isto levou tanto à mudança em suas próprias situações, às vezes impactando desafios nacionais e regionais, quanto ao surgimento de uma irmandade global dedicada a cuidar dos outros como uma forma de melhorar o mundo.

Espero que este website ofereça a todos uma oportunidade de aprender profundamente com o passado, para poder entender melhor como podemos estar nas correntes do patrimônio do IdeM. Podemos então avançar, liberando o IdeM do legado de Frank Buchman e evoluindo para a visão de Buchman, sendo relevante para um mundo em enorme necessidade, e sendo relevante para a necessidade profunda em cada pessoa.

i

*Bhavesh S Patel, Moldávia, Reino Unido, 2020.07.31*

---

## Design e atualizações técnicas

### **O 'Lançamento público' explicou**

Você pode ter visto ou ouvido a expressão "lançamento público" algumas vezes, tanto neste boletim como em vários e-mails e conversas sobre a Plataforma *For a new world*. Listado em termos do que realmente mudará quando 'formos a público':

A) você não precisará mais digitar o nome de usuário e a senha 'foraneworld'

ao visitar a plataforma,

B) qualquer pessoa que procure, por exemplo, 'Frank Buchman' no Google ou Yahoo ou Bing ou qualquer outro mecanismo de busca, poderá ver uma de nossas páginas da plataforma *For A New World* relacionadas a Frank Buchman nos resultados. E se eles clicarem nele, irão diretamente para aquela página da plataforma,

C) será possível a conexão com a plataforma *For A New World* a partir de outros sites, por causa do ponto A.

Há, é claro, muito mais do que isso. Não hesite em nos contatar se você tiver mais perguntas a respeito do "lançamento público".

## **Um ponto de encontro virtual de Caux: 'The Hub'.**

Em 2021, o centro de conferências de Caux marcará seu 75o. aniversário. Até 2020 e a pandemia, houve apenas um verão sem conferências aqui, com pessoas de todo o mundo se reunindo para se encontrar, se misturar e compartilhar experiências. Neste verão, embora haja muito poucas reuniões presenciais em Caux, já houve 'webinars', com palestrantes em Caux e participantes de todo o mundo.

E agora com 'The Hub' on-line, os participantes estão descobrindo a história de Caux e do RAM/IdeM através da plataforma de internet *For A New World*: ouvir música, olhar filmes, ler publicações....

E eu pude dar uma introdução à nossa plataforma ao vivo de Caux.

*Andrew Stallybrass, 2020.07.23*

## **Trabalhando para o novo 'look' do FANW com a assinatura 'AddWeb'.**

Em junho, assinamos um contrato com a empresa de design indiana *AddWeb Solutions* para fornecer a implementação técnica dos novos projetos front-end (o 'look' e o 'sentir' da plataforma) sendo preparados por Sylviane Borel.

A AddWeb começará a trabalhar em 4 de agosto, e esperamos ter os novos projetos prontos em meados do outono.

## **Tornando-nos mais eficientes no departamento de tradução**

Instalamos no website um sistema de gerenciamento de tradução que facilita o acompanhamento do conteúdo que está passando por um processo de tradução. Este sistema torna possível ter texto 'traduzido por máquina' pelas empresas DeepL ou Google, e depois revisado e corrigido por tradutores humanos - o que, dizem eles, economiza tempo e trabalho.

O conteúdo que não se presta à tradução automática pode ser atribuído a tradutores particulares, individuais e o progresso pode ser intuitivamente rastreado. Este novo sistema irá acelerar e simplificar significativamente todo o lado da tradução do conteúdo do site.

---

## Atualizações de conteúdo

Nesta seção, gostaríamos de convidá-lo a ver uma seleção do novo conteúdo que foi adicionado à plataforma web desde nossa última 'Atualização', bem como oferecer algumas informações de nossos editores de conteúdo.

### Muitas novas adições à plataforma *For A New World*

Desde a última edição, fizemos grandes progressos. Mais de [4500 gravações de áudio](#) de reuniões gerais realizadas em Caux entre 1953 e 2004 foram adicionadas. Estas gravações contêm tanto discursos quanto música. Concentramo-nos em tornar o áudio disponível, bem como em poder procurar por qualquer orador em todas as gravações, de modo que as categorias e textos descritivos podem ainda não ser perfeitos, mas todos eles podem ser escutados.

Outras adições importantes são: um grande número de revistas Zig-Zag que podem ser baixadas como arquivos .pdf, um novo arquivo de áudio de um discurso de Kim Beazley de 1953, mais primeiras gravações de áudio de canções e discursos... e esta música muito linda, [Born on the Wind](#), escrita por Alison Hutchison Wetterfors para a conferência do MRA "The US and Canada": Partners in a World Task" em Banff, Canadá, em 1975.

A seguir, Eliane Stallybrass nos conta o que ela tem focado no departamento de Filmes nas últimas semanas.

*Leif Söderlund 2020.07.24*

### Grandes passos no departamento de Filmes

Nas últimas três semanas fiz o upload para o Vimeo e a plataforma For A New World de 40 curtas-metragens (10 a 40 minutos de duração). Eles são documentários dos anos 30 aos 60, cobrindo conferências, acampamentos e peças teatrais em movimento. "[Liberdade](#)" na Itália, a "[Ilha desaparecida](#)" em Helsinque ou "[O Tigre](#)" no Peru e na Bolívia, por exemplo.

Muitas vezes há pouca informação sobre os filmes e eu coloquei dois deles no Facebook pedindo ajuda e fiquei encantada com a resposta. Um filme sobre uma carta enviada por [Tiirley Garth em 1942](#) e o outro sobre um '[Acampamento de garotas em 1939](#)' atraiu mais de uma centena de comentários e identificações de pessoas nos filmes. Um agradecimento especial a Ginny Wigan e sua mãe, Ellie Vickers, Anne Wolrige-Gordon e Jackie e Fiona Daukes.

*Eliane Stallybrass 2020.07.24*

Clique nas imagens ou links abaixo para ver o conteúdo na plataforma web. Lembre-se de usar **foraneworld** tanto como nome de usuário quanto como senha, se solicitado:



## Gravações das reuniões de Caux

[Estas mais de 4500 gravações de reuniões](#) contêm arquivos de áudio de discursos, canções e entrevistas misturados entre si. Após clicar no link, escolha o tipo de áudio: Reuniões na página resultante. Ao digitar um nome na caixa de texto Speaker, você pode procurar por pessoas específicas que discursam.



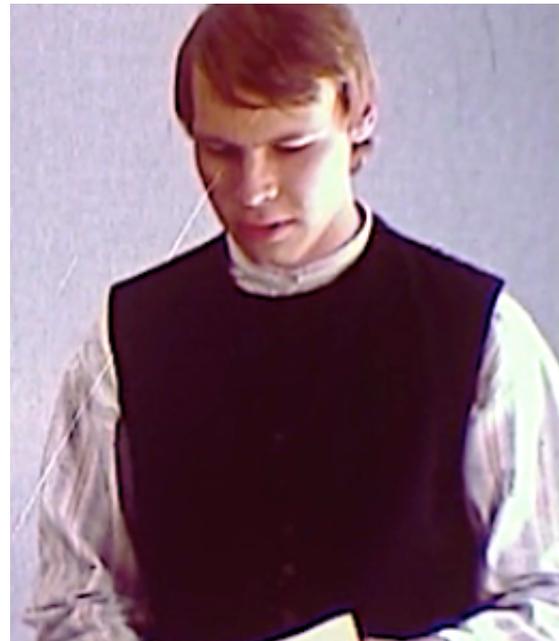
## Irmãos Colwell "A Canção de Caux"

[Esta música](#) foi realizada pelos Irmãos Colwell em Caux no Dia Nacional Suíço (1º de agosto), em 1953. Eles escreveram a canção em vista de sua primeira visita a Caux.



## Discurso de Kim Beazley - 1953

Esta '[Viagem guiada](#)' da vida de Kim Beazley foi atualizada com o primeiro discurso de Beazley em Caux em 1953 (inglês com tradução para o alemão) e um vídeo de três minutos de Beazley.

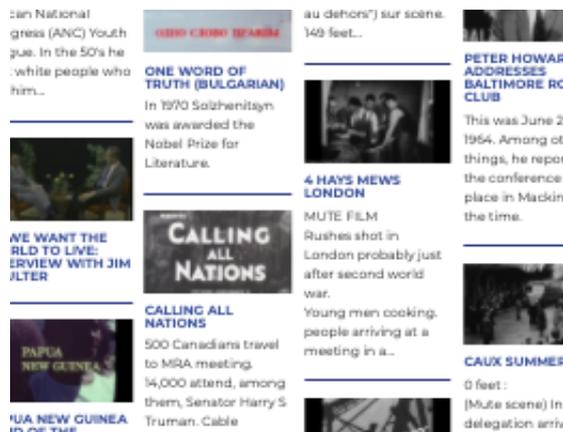


## Boletim informativo Zig-zag

Maya e Jean Fiaux estão trabalhando arduamente na digitalização de todas as edições do boletim informativo alemão/francês "Zig-Zag". [Clique aqui](#) para ver as cerca de 40 edições disponíveis (até agora), em francês e alemão, do boletim informativo Zig-Zag.

## Documentário sobre Peter Wieselgren

[Nesta página](#) você pode assistir ao documentário sobre Peter Wieselgren (em sueco). Ele foi uma das figuras-chave no movimento contra o álcool nas comunidades agrícolas suecas, onde os salários eram frequentemente pagos em bebidas alcoólicas duras.



## Mais primeiras gravações de áudio

Apresentamos abaixo sete das centenas de gravações de áudio dos anos 50 que foram digitalizadas por Eliane Stallybrass nos últimos dois meses. (Nota! você não pode clicar na imagem acima).

[Saidie Patterson & Unknown male speak in Caux in 1954-08-13, digital remaster, part 1 & part 2](#)

[Charlotte van Beuningen speaking at Caux 1954-08-03, part 1 & part 2](#)

[Paul Hogue - Be still and listen](#)

[Musical: Space is so startling part 1 & part 2](#)

## Estão disponíveis cerca de 200 filmes visíveis!

Graças ao árduo trabalho de Eliane Stallybrass, Sylvie Söderlund, Fabiana Duarte e várias outras, agora há [quase 200 filmes](#) ou clipes de filmes disponíveis para visualização na plataforma For A New World!

A maioria deles foi tornada visível ou atualizada com textos novos ou traduzidos desde a última edição.

Nossa esperança é que, com muita ajuda voluntária, possamos acrescentar legendas fechadas (subtítulos) a muitos destes filmes. E até mesmo traduzir os closed captions em vários idiomas.

## Atualizações financeiras

### Agradecidos por presentes generosos

Somos imensamente gratos ao comitê executivo do IdeM Reino Unido que decidiu investir £20.000 no projeto For A New World. Isto torna possível entrar no segundo semestre deste ano com mais esperança de que poderemos, se tudo correr bem, chegar a um lançamento público até o final do ano. No entanto, ainda precisamos de algum financiamento adicional para nos levar até lá!

Tivemos algumas reuniões de Zoom com o diretor nacional do IdeM Reino Unido, Paul Gutteridge, que, além do apoio financeiro, transmite um compromisso de

parceria conosco na co-criação da visão para esta plataforma - assim como oferece alguma ajuda prática para realizá-la.

Além disso, queremos expressar nossa gratidão pelas generosas contribuições financeiras que vieram de 18 amigos da Holanda e de Ellie Vickers, Reino Unido.

---

## Citações e anedotas

### Uma citação do Departamento de Filmes

"Estamos no rastro de uma senhora de cem anos que aparece no filme de 1939 e ainda pode ser capaz de reconhecer os outros participantes..."!

*Eliane Stallybrass*

### O trabalho da FANW em números

No momento de escrever, mais de 10 500 horas de trabalho foram dedicadas à criação da plataforma FANW, das quais mais de 90% é tempo de voluntariado não remunerado. A isso se somam muitas, muito mais horas dedicadas por pessoas que contribuíram sem "registrar" oficialmente suas horas.

---

## Contribua

Estamos em constante necessidade tanto de dons monetários quanto de dons de tempo e habilidade de voluntários. Se você deseja fazer uma contribuição monetária, por favor clique no botão abaixo:

FAÇA UMA CONTRIBUIÇÃO MONETÁRIA

Se você deseja doar seu tempo e sua habilidade, pedimos-lhe o seguinte, apoio específico desta vez:

### Revisão de textos traduzidos automaticamente

Estamos trabalhando arduamente para conseguir uma grande parte do conteúdo da plataforma disponível em nossos 12 idiomas de interface antes do "lançamento público", de modo que as pessoas com conhecimento de idiomas

que podem nos ajudar a traduzir material, ou revisar textos traduzidos por máquina (traduzidos automaticamente), estão em alta demanda. Por favor, clique no botão abaixo se isso for algo em que você gostaria de investir algum tempo.

## Revisão de textos

Temos muitos artigos de 'conteúdo chave', páginas pessoais e páginas de publicação onde os textos descritivos precisam ser cuidadosamente revisados. Por favor, clique no botão abaixo se isto é algo em que você gostaria de investir algum tempo.

## Legendagem de filmes ("legendas") e tradução

Nossa visão é que todos (ou quase todos) nossos 200 filmes atualmente disponíveis terão legendas, pelo menos na língua original, mas espera-se que em vários outros. Você acha que ver filmes e digitar de volta o que você ouve é algo que poderia lhe interessar? Ou você gostaria de traduzir algumas (ou todas) legendas que já existem em outro de nossos 12 idiomas? Então, clique no botão abaixo e nos informe.

## CONTRIBUA COM TEMPO/ HABILIDADE

---

### Mais uma vez obrigado por demonstrar interesse em nosso esforço!

A equipe: Sylviane Borel (Suíça), Vitalie Cracan (Romênia), Anthony Duigan (África do Sul), Alison Dodds (Reino Unido), Kenneth Dodds (Reino Unido), Meryl Horn (África do Sul), Pieter Horn (África do Sul), Rosmarie Lilliehöök (Suécia), Edward Peters (Suécia), Eliane Stallybrass (Suíça), Andrew Stallybrass (Suíça), Leif Söderlund (Suécia), Gunnar Söderlund (Suécia) e Sylvie Söderlund (Suécia).

A diretoria: Eva Måsén Duckert (Itália), Monica Pettersson (Suécia) e Ann-Kristin Särnbrink (Suécia), Peter Vickers (Reino Unido).

Agradecimento aos atuais tradutores da plataforma web:

Ismar Villavicencio (espanhol), Fabiana Duarte (português), Osama Alrantisi (árabe), Johannes de Pous (holandês), Nils Finken (dinamarquês), Angela Starovoitova (russo), Elisabeth Smith (norueguês) e Hsu Shoufeng (chinês).

..... e aqui está um link para nossa página de [Agradecimentos](#) gerais que lista todos os agradecimentos passados e presentes.

[Conheça a equipe FANW](#) [Envie-nos um e-mail](#)

[Visite a página web](#) (se solicitado, use **foraneworld** tanto como nome de usuário quanto como senha)

[Leia as edições anteriores da 'Update'](#) (se solicitado, use **foraneworld** tanto como nome de usuário quanto como senha)

Ligue para nós: +46 8 59148033